

景观都市主义

The Landscape Urbanism Reader

[美] 查尔斯·瓦尔德海姆 编

刘海龙 刘东云 孙璐 译



中国建筑工业出版社

景观都市主义

The Landscape Urbanism Reader

[美] 查尔斯·瓦尔德海姆 编
刘海龙 刘东云 孙璐 译



中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2008-2973号

图书在版编目(CIP)数据

景观都市主义/(美)瓦尔德海姆编;刘海龙,刘东云,孙璐译.
北京:中国建筑工业出版社,2010.12

ISBN 978-7-112-12253-0

I. ①景… II. ①瓦…②刘…③刘…④孙… III. ①城市-
景观-环境设计-文集 IV. ①TU-856

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第134371号

Copyright© 2006 Princeton Architectural Press

All rights reserved

本书由美国普林斯顿建筑出版社授权我社翻译、出版、发行本书中文版

责任编辑:戚琳琳

责任设计:赵明霞

责任校对:马赛 张艳侠

景观都市主义

[美]查尔斯·瓦尔德海姆 编

刘海龙 刘东云 孙璐 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本:787×960毫米 1/16 印张:17½ 字数:420千字

2011年2月第一版 2011年2月第一次印刷

定价:66.00元

ISBN 978-7-112-12253-0

(19525)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

致 谢

本书汇集了国际上多所研究机构的学术同仁与志同道合者们的倾情力作。无论是各位作者，还是为其研究提供帮助和支持的研究机构及研究助手们，都理应受到感谢；没有他们慷慨的贡献，本书的付梓将是不可能的。同样地，还应感谢普林斯顿建筑出版社为该出版计划付出的耐心与承诺，尤其要感谢编辑部的凯文·利珀特（Kevin Lipert）和克莱尔·雅各布森（Clare Jacobson）两位先生的远见卓识，以及斯科特·坦南特（Scott Tennent）在编辑过程中付出的艰辛劳动、深刻见解和格外关照，还有南希·莱文森（Nancy Levinson）提出的中肯建议。此外，仍有许多人士为本书付出了大量艰苦的劳动以及耐心和责任，他（她）们的工作默默无闻但却贡献不菲。尽管这里无法一一记录其名字，但在后面的注释里会对他（她）们致以衷心的感谢。

景观都市主义研究的展开及本书的出版，都应归功于已故的格雷厄姆基金会（Graham Foundation）主任里克·所罗门先生（Rick Solomon）对该选题价值与意义的认可与一贯支持。格雷厄姆基金会不仅资助了本书的出版，还积极发起和组织了与本书同名的会议与展览。尤其是所罗门先生，不仅为这项尚不成熟的计划提供了经济支持，还从其运作的合理性上提供了帮助，包括为这一话题的发言者与听众提供对话的时间和场地。因此，如若没有所罗门先生的支持，围绕“景观都市主义”这一主题涌现出的众多观点，几乎不可能建立起这种对话和联系，更不可能在北美和西欧拥有听众。

同时，本书的出版以及会议和展览的召开，与伊利诺伊大学芝加哥分校建筑学院（the School of Architecture, University of Illinois, Chicago）的景观都市主义研究项目是同时进行的。如果没有伊利诺伊大学建筑学院和艺术学院的大力倡导和支持，本项研究以及本成果的出版也将成为泡影。两所学院的院长，肯·施罗德先生（Ken Schroeder）和卡捷琳娜·鲁埃迪·雷女士（Katerina Rüedi Ray），对于本书的发起和酝酿居功至伟。其中，施罗德先生最早向格雷厄姆基金会提出了出版申请，并赋予资历尚浅的本人出版的权利及具体工作之责。卡捷琳娜女士既是本计划的积极建议者，也是亲自力行者，同时她还为跳出“建筑学本位论”（architectural essentialism）来探讨景观与城市设计的问题开辟了新的空间。除了来自两所学院的支持外，以景观都市主义命名的研究项目也得到了伊利诺伊大学多位忠实而热心的同事的大力支持。他们包括斯图尔特·柯恩（Stuart Cohen）、鲍勃·布吕格曼（Bob Bruegmann）、彼得·林赛·肖特（Peter Lindsay Schaudt）、理查德·布兰德（Richard Blender）、布鲁诺·阿斯特（Bruno Ast）和罗伯塔·费尔德曼（Roberta Feldman）。对于如何准确地认识当代景观研究在学院派理论中的地位，上述各位人士给予了有益的帮助。同样地，我也要向在位于俄巴纳

的伊利诺伊大学香槟分校 (University of Illinois at Urbana - Champaign) 的我的同事, 尤其是特里·哈克内斯 (Terry Harkness) 的建议和支持表示感谢。

北美和欧洲的多位学术同仁的建议和忠告, 从学术角度对推动本项目的开展甚为关键。其中, 詹姆斯·科纳 (James Corner) 慷慨地贡献了自己的时间和观点。他在过去多年里对当代景观的研究, 以及与城市问题的紧密结合, 已经成为景观都市主义思想的中坚力量。同时, 大量的文献也涉及区域尺度的景观问题, 尤其是伊恩·麦克哈格的工作。同样重要的还有这里所引用的来自多样化背景的作者及评论家们的文章, 其共同话题都围绕着当代的城市设计展开, 尤其是肯尼思·弗兰姆普敦 (Kenneth Frampton)、彼得·罗 (Peter Rowe)、雷姆·库哈斯 (Rem Koolhaas) 等人。

为景观都市主义学术课程开展的需要, 专门设立了一个访问评论员的岗位。该岗位以丹麦移民、著名的芝加哥景观设计师简·简森 (Danish émigré Jens Jensen) 的名字命名。我至今仍十分感谢担任简森评论员的多位学者, 包括詹姆斯·科纳、特伦斯·哈克内斯 (Terence Harkness)、乔治·哈格里夫斯 (George Hargreaves) 和凯瑟琳·古斯塔夫森 (Kathryn Gustafson), 他 (她) 们为本研究贡献巨大, 包括其教学方法、观点以及时间。同时, 我还十分感谢伊利诺伊大学参与以景观都市主义为主题的设计课及理论研讨课教学的众多同事和朋友们, 如克莱尔·李斯特 (Clare Lyster)、莎拉·杜恩 (Sarah Dunn) 和伊格尔·马里亚诺维奇 (Igor Marjanovic) 及其他人士。

1997年4月25至27日, 在芝加哥的格雷厄姆基金会召开了景观都市主义大会, 提供了首次在公众面前公开地探讨这一话题的机会。这次大会以及随后的讨论, 从伊恩·麦克哈格、詹姆斯·科纳、莫森·莫斯塔法维 (Mohsen Mostafavi)、琳达·波拉克 (Linda Pollak)、布丽奇特·西姆 (Brigitte Shim)、阿德里安·高伊策 (Adriaan Geuze)、琼·罗伊格 (Joan Roig)、格兰特·琼斯 (Grant Jones) 以及凯西·普尔 (Kathy Poole) 的演讲中都获益匪浅。与会议同名的展览以格雷厄姆基金会为第一站, 随后在位于纽约的艺术和建筑临街博物馆 (Storefront for Art and Architecture) 展出, 一直到1998年才完成了在美国国内的巡展。该展览吸引了大量参观者前来, 并对展出的作品抱以极大的兴趣, 包括詹姆斯·科纳及其原野工作室 (Field Operations)、朱莉娅·泽涅克 (Julia Czerniak) 和蒂莫西·斯韦思科 (Timothy Swischuk) 的联合工作室、亚历克斯·沃尔 (Alex Wall)、阿德里安·高伊策的西八设计小组 (West 8)、阿奴拉哈·马瑟和蒂利普·达·库尼阿以及阿方斯·索达维拉 (Anuradha Mathur and Dilip da Cunha, Alfons Soldavilla) 的劳伦斯·索达维拉设计小组 (Llorens - Soldevilla)、琼·罗伊格和恩瑞克·巴特勒 (Enric Batlle) 的巴特勒-罗伊格设计室 (Batlle - Roig)、玛西娅·考迪纳克和莫西·纳德 (Marcia Codinachs and Mercé Nadal) 的联合小组、帕特里克·舒马赫和凯文·毫巴腾联合事务所 (Patrik Schumacher and Kevin Rhowbottom)、埃里克·欧文·莫斯 (Eric Owen Moss)、迈克尔·范·瓦肯伯格 (Michael Van Valkenburgh)、琳达·波拉克和桑德罗·马尔皮莱罗 (Sandro

Marpillero) 联合事务所、威廉·康威和马西·舒尔特 (William Conway and Marcy Schulte) 联合事务所、布丽奇特·西姆与霍华德·萨克利夫 (Howard Sutcliffe) 联合事务所、乔治娅·达斯卡拉基和奥马尔·佩雷斯联合事务所 (Georgia Daskalakis and Omar Perez/Das: 20), 以及詹森·扬 (Jason Yonng)、布莱恩·派克斯 (Brian Pex)、保罗·卡洛克 (Paul Kariouk)、肖恩·里肯巴克 (Shawn Rickenbacker) 等等。

围绕会议、展览和学术活动展开的众多讨论, 对于阐释这一新生观点, 都是非常重要的。我尤其感谢诸多人士, 在过去的数年间为这一话题贡献了时间和精力。其中包括肯尼思·弗兰姆普敦、丹·霍夫曼 (Dan Hoffman)、格雷厄姆·谢恩 (Grahame Shane)、阿兰·伯格 (Alan Berger)、简·沃尔夫 (Jane Wolff)、理查德·索默 (Richard Sommer)、哈欣·萨奇斯 (Hashim Sarkis)、杰奎琳·塔坦 (Jacqueline Tatom)、亚历克斯·克利格 (Alex Krieger)、理查德·马歇尔 (Richard Marshall)、伊丽莎白·莫索普 (Elizabeth Mossop)、鲁道夫·埃尔日库利 (Rodolphe el - Khoury)、德特勒夫·梅丁斯 (Detlef Mertins)、罗伯特·利瓦特 (Robert Levit)、彼得·比尔德 (Peter Beard)、凯利·香农 (Kelly Shannon)、马塞尔·司麦茨 (Marcel Smets)、塞巴斯蒂安·马略特 (Sébastien Marot)、克里斯多弗·吉鲁特 (Christophe Girot)、克里斯·悉尼斯 (Kristine Synnes)、保拉·维加诺 (Paola Viganò) 和斯特凡·蒂舍尔 (Stefan Tischer) 等。

我对景观都市主义这一话题的理解, 深受我在世界上多所大学与学术机构做访问学者期间参与的以“景观都市主义”为题的众多设计课、研讨课的启发。对于这些机会以及在其背景下所参与的多项讨论, 我至今仍然记忆犹新, 并且对下列人士致以深深的谢意: 哈佛设计学院的亚历克斯·克利格、尼尔·柯克伍德 (Niall Kirkwood) 和彼得·罗; 多伦多大学的鲁道夫·厄尔·科瑞 (Rodolphe el - Khoury)、拉里·韦恩·理查德 (Larry Wayne Richards); 苏黎世工专的克里斯多弗·吉鲁特和杰奎琳·帕利士 (Jacqueline Parish); 维也纳技术大学的卡利·乔马卡 (Kari Jormakka) 和伯纳德·兰格 (Bernhard Langer)。同样地, 我的工作还得到了现在多伦多大学的众多同事和朋友的支持和建议, 譬如乔治·拜尔德 (George Baird)、拉里·理查德 (Larry Richard)、安特·刘 (An Te Liu)、罗布·莱特 (Rob Wright)、皮埃尔·比兰格 (Pierre Belanger)、鲁道夫·厄尔·科瑞、罗伯特·利瓦特、布丽吉特·希姆 (Brigitte Shim)、玛丽·卢·罗布辛格 (Mary Lou Lobsinger) 和安迪·佩恩 (Andy Payne)。我还要感谢学生们的贡献, 他们在过去数年间各种背景的讲授课、设计课及研讨课上的交流, 对于本课题的发展贡献良多, 他们同样共享这一成果。这里谨对他们不知疲倦的辛勤工作和对这一课题持之以恒的兴趣致以真诚的谢意。最后, 我的家庭的一贯支持, 也为这本书的出版创造了必要的环境, 感谢西恩纳 (Siena) 和卡尔 (Cale), 使我知道任何事情都是可能的。

查尔斯·瓦尔德海姆 (Charles Waldheim)





景观都市主义展现了当前一种对学科的重新定位。其中，景观取代了建筑，成为当代城市发展的基本单元。由此，通过跨越多门学科的界限，景观，不仅成为洞悉当代城市的透镜，也成为重新建造当代城市的媒介。

目 录

绪论 001

流动的土地

詹姆斯·科纳 007

作为都市研究模型的景观

查尔斯·瓦尔德海姆 019

景观都市主义的凸现

格拉姆·谢恩 037

实用的艺术：景观都市主义的思索

理查德·韦勒 051

运动中的景象：在时间中描述景观

克里斯多弗·吉鲁特 067

追溯景观都市主义：现场的凝思

朱莉娅·泽涅克 085

构筑场地：尺度的辨析

琳达·珀莱克 105

从理论到反抗：景观都市主义在欧洲

凯利·香农 121

基础设施景观

伊丽莎白·莫索普 143

城市公路：棘手的公共领域

杰奎琳·塔坦 159

废弃景观

艾伦·伯格 177

交换的景观：对场地的再解读

克莱尔·利斯特 199

人造表面

皮埃尔·贝兰格 217

公共工程项目实践

克里斯·里德 243

作者简介 262

图片说明 264

绪 论

基本宣言

A Reference Manifesto

查尔斯·瓦尔德海姆/Charles Waldheim

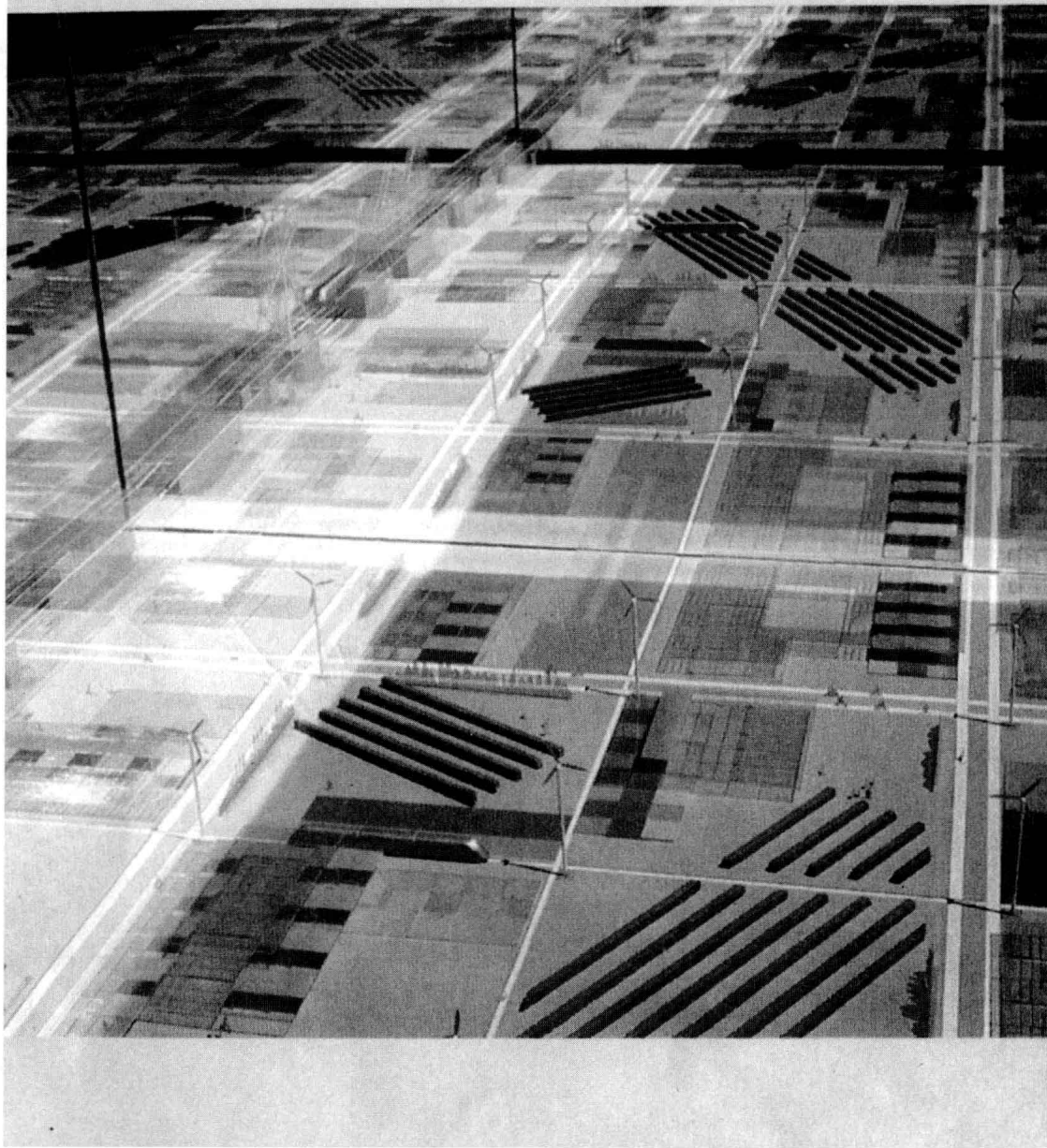


图1 “面向新经济的地域景观。”安德里亚·布兰兹（Andrea Branzi）在荷兰埃因霍芬市的斯垂普（strijp）利用菲利普公司厂房改造的创意产业园区。1999~2000年

“多学科性，并非是为了获得一种廉价的安全感而表现出的自我安慰；当传统学科的坚固性开始破裂时——也许会以暴力的方式，譬如在流行文化的冲击下——它（多学科性）就开始发挥作用……这是为了迎接一个崭新的题目和一种新的语汇的诞生……”。¹

——罗兰·巴斯（Roland Barthes）

正因为跨越了多个学科，景观不仅成为洞悉当代城市的透镜（lens），也成为重新建造当代城市的媒介（medium）（图1）。这些观点，在近年提出的“景观城市化”理念中得到了清晰的阐述。

今天，在全球资本化以及以灵活的生产和非正式的劳工关系为特征的后福特主义经济模式（post-Fordist models）等背景下，处于城市化进程中的北美城市的密度却在不断降低。在这一进程中遗留下来的建（构）筑物，常会为旅游及文化产业所消化和再利用。他们以其数量庞大的建（构）筑物实体以及丰富的后工业时代讯息，逐步成为城市游憩和休闲度假目的地的一部分。许多北美城市曾以其本土建筑文化（autochthonous architectural culture）闻名，但现在却致力于改头换面，譬如为了获得更大的旅游、游憩和休闲娱乐方面的经济效益，而将现代建筑与传统城市肌理的碎片包裹在一起，作为某类供人选择的主题游览路线。因此，城市建筑逐步商品化，变成了文化的产品。但更具讽刺意味的是，许多城市变得千城一面，源于地方性和历史的城市特色已濒于消失。与此同时，许多工业化城市的人口也在减少，居民们在逐步向周边郊区分散。对大多数北美城市居民而言，传统的密集城市形态已经被淡忘，取而代之的生活方式是，他们花费大量时间生活在低密度的、适于小汽车出行的、为大面积绿化和公共空间所环绕的居住环境中。在这种水平向的城市化方式（horizontal urbanization）之中，景观具有了一种新发现的适用性，它能够提供一种丰富多样的媒介来塑造城市的形态，尤其是在具备复杂的自然环境、后工业场地以及公共基础设施等背景之下。

本书在国际范围内汇集了多个专业领域的14位学者的力作，试图清晰地展现这一迅速成长的“学术成果”（cultural production）的起源及宗旨。本文集以及所提出的“新语汇”，力图在对当代城市化的探讨过程中，也对其迅速变化着

的景观背景予以描述。文集收录的这些新锐文章，一方面论及了传统学科、职业和领域的相对不足，同时也说明了近年来在众多建筑师、景观师、城市规划师的工作中产生的对景观的新理解。因此，这些文章可谓风格多样，同时也追近及远，通过对流行风尚及其影响的分析来探讨一个新的主题和一种新的语言表达。

“基本宣言”（reference manifesto）一旦形成，似乎立刻就声明了一种新学术观点的诞生，由此也就会追溯其词源（etymology）、系谱（genealogy）及其批判指向（critical commitment）。但这会使之陷入一种引人关注的双重约束（double-bind）境地：既要求在充分、清晰地介绍自身之前能对新出现的形势予以描述，同时也希望能清楚地阐明其不同渊源及概念所指。这种双重愿望，会将本书置于一种易于受到批判的位置，但也会催生新的研究方法、新的学术观点、新的叙述方式的诞生。本书采用的文集形式往往不被重视，因为可能要花大量篇幅解释一些存在分歧的观点，同时又要花时间对所研究的共同主题进行探讨。然而，采用这种方式就预示着会有一批来自多个学科门类、具有多种学术背景的、风格多样的、有时观点并不一致的作者：一些可能是卓有成就的大家，另一些可能是新近涌现的新秀。而他们不约而同地在自身的工作中发现了“景观都市主义”研究的重要性，并早已专心投身其中。景观都市主义，将景观作为理解和介入当代城市的媒介，体现了时代对“景观”的呼唤。而这里辑录的文献以及他们所提到的项目及观点，即为此提供了一个明证。

詹姆斯·科纳在《流动的土地》（Terra Fluxus）一文中，通过把其近年来的景观研究兴趣置于建筑学、城市设计和城市规划学科的历史演变脉络中来看待，阐述了构成“景观都市主义者行动纲领”（landscape urbanist agenda）的一些理论和实践基础。他将当前出现的景观都市主义实践活动归纳为四个主题：时间中的生态与城市过程（ecological and urban processes over time）；水平表面的分段形成（the staging of horizontal surfaces）；运作或工作方法（the operational or working method）；想像力（imaginary）。他认为，只有通过设计学科及其研究对象进行创造性重组，我们才可以摸清当代城市形成的内在轨迹。紧随其后，查尔斯·瓦尔德海姆的文章《作为都市研究模型的景观》（Landscape as Urbanism）针对过去二十多年中国围绕景观和都市主义的种种言论和实践构建了其理论体系。他认为研究这一思想的起点应放在西方工业经济的重组、后现代主义的兴起以及以灵活的生产和消费、全球资本化和分散化等为特征的工业城市持续转型等现象上。即景观都市主义是在建筑师对当代围绕逆工业化（de-industrialization）产生的种种经济、社会和文化转型的探索中应运而生的。就是在这一语境下，景观都市主义实践以一种积极有效的分析框架出现了。尤其当面临工业重新选址而遗留下来的大量历经废弃、污染并存在社会病症的场地时，景观都市主义最为适用。

格雷厄姆·谢恩则将工业分散化（decentralization of industry）与当代对景观都市主义思想的关注联系起来，并沿此线索进行了深入探讨。他对大量追随景观都市主义思想的文献进行了调查，也对其中提及的机构和个人，尤其是那些与城市设计学科的形成及理论发展有关的人士进行了跟踪研究。理查德·韦勒（Richard Weller）在其文章《实用的艺术》（An Art of Instrumentality）中调查了与逆工业化、基础设施开发和传统城市文化的迅速商品化有关的当代景观实践，并且引用科纳及其他人的作品，在景观学和其他与城市化模式密切相关的专业学科之间重新确立了相互关系，如市政工程、房地产开发和设计专业（如建筑学、城市设计）等。

克里斯多弗·吉鲁特在“运动中的景象：在时间中描述景观”（Vision in Motion: Representing Landscape in Time）一文中，抓住了景观视觉图像的暂时性、主观性和向心性等特征，倡导新的表达方式，尤其强调基于时间的媒介（time-based media）对于理解景观都市主义主题的作用。他的理论诠释，源于他自己的相关教学及研究，其中他利用录像来捕捉特定时间中的城市景观主题。朱莉娅·泽涅克则跨越了学科、职业及时代的界限，借助景观都市主义的理论框架表达了她对“场地”主题的解读。其文章《追溯景观都市主义：现场的凝思》（Looking Back at Landscape Urbanism: Speculations on Site），虽暗示景观都市主义者们的火热时刻已过去，但通过查考近来能找到的关于场地的各种新理念的文献，提出一种场地分析与城市化和景观实践之间的新的关联性，以激发读者去思考场地之于设计项目的丰富的概念工具（complex conceptual apparatus）。琳达·波拉克在其《构筑场地：尺度的辨析》（Constructed Ground: Questions for Scale）的文章中，发展了她在城市景观基本感知方面的研究。该研究受到了亨利·列斐伏尔（Henri Lefebvre）对不同尺度空间的嵌套分析的启发，从社会和数量维度对多处当代城市景观进行了解读。

凯利·香农在其论文《从理论到反抗：景观都市主义在欧洲》（From theory to Resistance: Landscape Urbanism in Europe）中，对欧洲景观实践中的景观都市主义思想的兴起与发展进行了梳理，尤其强调了这一思想在抵制城市形态趋于商品化方面的作用。肯尼思·弗兰姆普敦曾提出以景观作为防止城市化失控（placeless urbanization）的手段。香农在论文中追溯了弗兰姆普敦对区域规划中的控制约束要素的研究兴趣：起初是以建筑工程手段和形态，近来更强调通过景观媒介来完成。这篇论文引用了众多的当代欧洲景观设计实例，为城市化压力下如何建立区域的可识别性提出了独特的解答。伊丽莎白·莫索普通过分析城市基础设施与景观系统之间的多样化关系，拓展了关于城市基础设施的景观研究。她收集了欧洲、北美洲、澳大利亚和亚洲的多个案例以加强自己研究的说服力，并强调景观都市主义实践在处理水平生态区域和使之趋于城市化的基础设施网络之间关系的重要性。杰奎琳·塔坦系统梳理了作为景观实践对象的城市公路的历史与未来，延续了城市基础设施的话题。

他也借用19~20世纪的实例,阐述了在当代通过把公路融入城市肌理,从而发挥其作为社会、生态和文化产物(social, ecological and cultural artifacts)的思想。

阿兰·伯格在其以《废弃景观》(Drosscape)命名的论文中,针对逆工业化过程中遗弃的大量废弃景观,提出了一套概念和分析框架。伯格将这些废弃场地作为更广泛意义上的经济生产活动的废物来看待,并由此倡导景观都市主义作为各种设计实践的交叉领域,理应在对待被工业生产遗弃的土地上发挥更大的作用。克莱尔·里斯特在《交换的景观:对场地的再解读》(Landscape of Exchange: Re-articulating Site)一文中,描述了经济活动中不断变化着的尺度,并将之作为一种城市形态模型的基础,由此解释当代城市研究对景观都市主义思潮报以热忱的原因。在回顾了历史上众多城市形态实例的基础上,他将后工业时代商业活动的运行和逻辑规则,譬如适时适地的生产模式(just-in-time production)以及其他的当代范式,都视作水平向的景观交换过程的类似物。皮埃尔·贝兰格延续了这一研究。他也对当代城市商业空间的表面饶有兴趣,并对北美的硬质铺装景观(landscape of paved surface)的历史发展进行了调查。他从技术和社会角度,对沥青在这片大陆的迅速使用和强有力蔓延进行了系统梳理,从高速公路到港口,从公交枢纽到自由贸易区,进而形成了由巨大的城市化表面联系而成的水平网络。本书以克里斯·瑞德对北美公共工程项目实践的演变的思考作为结束。他引用19~20世纪的公共工程实例,将景观都市主义者的实践描述为在一种类似组织化的、行政性的和程序化的条件之下发挥作用,基于此,公共项目才得以构思出来并被委托出去。

总而言之,这些文章阐述了景观都市主义的观点、实践以及所展现出来的潜力。而景观都市主义思想作为在过去二十多年间设计学科对城市的阐释所发生的最重大的转变,这些文章同样也解释了我们目前在国际范围内对其所能了解到的、并且仍在拓展着的影响力。

本书汇聚了关于这一思想的起源、主旨、相近概念以及实际应用方面截至目前最完整的信息。与此同时,它也梳理回顾了那些以描述、展示以及设计当代城市为己任的学科的关注点转移的过程。一切为了服务于一个新的目标和一套新的语汇,本书对这一微妙的转变过程予以记录,并且使一场深刻的、持续的学科巨变所带来的震撼变得更加清晰敏锐。

注释

1. Epigraph. Roland Barthes, "From Work to Text," *Image Music Text*, trans. Stephen Heath (New York: Hill and Wang, 1977), 155.

流动的土地

Terra Fluxus

詹姆斯·科纳/James Corner